



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/8
28 March 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке стандарта
на семенной картофели

Тридцать седьмая сессия
Женева, 19-21 марта 2007 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ
СЕКЦИИ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТА НА СЕМЕННОЙ КАРТОФЕЛЬ**

Резюме

Специализированная секция приняла следующие основные решения:

Достигла согласия в отношении ключа для оценки парши обыкновенной и сетчатой и порошистой парши.

Изменила текст о целях сравнительных испытаний.

Внесла поправки в положения, касающиеся отбора проб и однородности партии.

Решила разработать процедуры для оценки несоблюдения в пункте назначения.

Определила свою общую позицию по вирусу картофеля Y (PVY):

- Новые штаммы и варианты вируса PVY встречаются во всем мире, при этом, как представляется, они передаются значительно легче, чем прежние штаммы.
- Способность различных штаммов и вариантов вирусов вызывать появление симптомов на листьях и/или клубнях является неодинаковой.
- Борьба с PVY по-прежнему можно лишь с помощью строгих допусков для PVY в рамках системы сертификации семенного картофеля и путем селекции и принятия наилучшей практики возделывания культур.
- До тех пор пока не появится специальный метод диагностики, одним из вариантов борьбы с развитием PTNRD (болезнью некротической кольцевой пятнистости картофельных клубней) в восприимчивых разновидностях могло бы стать введение в рамках сертификации конкретного допуска для поверхностного некроза.
- Применение нулевых допусков для широко распространенных вирусов, таких, как PVY, не является ни эффективным, ни практичным, ни целесообразным.

Приняла решение дополнить перечень болезней и вредителей соответствующими изображениями.

Просила Бюро и секретариат осуществить мероприятия по пропаганде Стандарта на конгрессе "КАРТОФЕЛЬ-РОССИЯ-2007".

Приняла решение в отношении своей будущей работы.

ВВЕДЕНИЕ

1. Сессию открыл г-н Пьер Джакомо Бьянки (Италия), Председатель Специализированной секции.
2. На сессии присутствовали представители следующих стран - членов ЕЭК ООН: Австрии, Бельгии, Германии, Греции, Ирландии, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Чешской Республики и Швейцарии.
3. В работе сессии участвовали представители следующих неправительственных организаций: Евростат.

I. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/1

4. Делегации утвердили предварительную повестку дня.
5. Секретариат представил делегациям обновленную информацию о документации, подготовленной для сессии. В повестку дня были добавлены следующие документы:
 - INF.3: Meeting of the Bureau of the Specialized Section on Standardization of Seed Potatoes, Changins, Switzerland, 11 January 2007 (A)
 - INF.4: Sampling Practices for Lot Inspection in Seed Potato Certification (A)
 - INF.5: Перечень болезней и вредителей (A/P/Ф)
 - INF.5: PICTURES: List of Diseases and Pests (A)
 - INF.6: Implementation of UNECE standards at national level (A)
 - INF.7: Модель учебного курса (A/P/Ф)
 - INF.8: RUCIP Rules for Seed Potatoes (Секретариат) (A/Ф)
 - INF.9: Exchange of practices for taking samples for tuber inspection (A)

**II. ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ИНТЕРЕС ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ВОЗНИКЛИ
ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПОСЛЕДНЕЙ СЕССИИ
(пункт 2 повестки дня)**

Документация: ECE/TRADE/C/WP.7/2006/20
ECE/TRADE/C/2006/18
ECE/TRADE/C/WP.7/2006/19/Rev.1

6. Делегации приняли к сведению решения, которые были приняты Рабочей группой по сельскохозяйственным стандартам качества на ее сессии в ноябре 2006 года в отношении работы Специализированной секции (документ ECE/TRADE/C/WP.7/2006/20 пункты 33, 34, 44 и 45). Председатель также разъяснил, что за последние несколько лет стандарт был существенно обновлен и стал более удобным и что теперь необходимо активно содействовать его применению.

**III. ИНФОРМАЦИЯ О РЕЗУЛЬТАТАХ СОВЕЩАНИЙ БЮРО
(пункт 3 повестки дня)**

Документация: ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/2
INF.3

7. Председатель проинформировал участников о результатах совещаний Бюро в Аррасе (Франция) в октябре 2006 года (документ ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/2) и в Шанжане (Швейцария) в январе 2007 года (INF.3). Специализированная секция выразила признательность коллегам из Франции и Швейцарии за подготовку и организацию этих совещаний.

**IV. ПЕРЕСМОТР СТАНДАРТА ЕЭК ООН НА СЕМЕННОЙ КАРТОФЕЛЬ
(пункт 4 повестки дня)**

Документация: INF.1
ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/2
ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/3

8. Специализированная секция отметила, что Бельгия, Греция и Швеция сняли свои оговорки по стандарту.

A. Доработка приложения VIII: Ключ для оценки парши обыкновенной и сетчатой и порошистой парши (пункт 4 а) повестки дня)

9. Делегации приняли предложение Бюро расширенного состава дополнить приложение VIII фотографиями парши обыкновенной, а также сетчатой и порошистой парши, которые представлены в приложении II к документу ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/2. Фотографии парши обыкновенной и сетчатой могут также использоваться для иллюстрации допусков в отношении ямчатой парши. Следует четко указать, что процентные показатели, приводимые в заголовках фотографий, представляют собой оценки.

10. Специализированная секция просила секретариат изучить вопрос о том, каким образом можно было бы точно рассчитывать размеры площади поверхности, пораженной болезнями. Было предложено использовать для всех фотографий один и тот же цвет фона.

B. Доработка приложения VI: Обсуждение цели сравнительных испытаний (пункт 4 б) повестки дня)

11. Делегации согласились с необходимостью рассмотрения в контексте стандарта сравнительных испытаний, особенно в связи с приложением IV. Специализированная секция изменила текст приложения VI (I. Цель сравнительных испытаний), который был предложен на состоявшемся в Аррасе совещании Бюро расширенного состава (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/2, пункт 7), следующим образом:

"Анализ семенного картофеля на участках позволяет производить оценку указанных в приложении IV характеристик применительно к случайно выбранным партиям семенного картофеля, поступающим в продажу".

12. Некоторые делегации отметили, что "энергия прорастания" является важной характеристикой семенного картофеля. Однако сравнительные испытания не могут использоваться для ее измерения, поскольку в стандарте отсутствуют допуски для этой характеристики. Специализированная секция отметила, что этот вопрос, возможно, следует вновь рассмотреть на одной из будущих сессий.

С. Внесение поправок в положение, касающееся качества, в отношении отбора проб и однородности партии (пункт 4 с) повестки дня)

13. Делегации обсудили этот пункт повестки дня на основе: i) поправок к разделу III (D. Отбор проб), сформулированных на совещании Бюро в Аппасе (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/2, пункт 9) и ii) предложений Соединенного Королевства (ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/3). Специализированная секция постановила изменить формулировку раздела III (D. Отбор проб) следующим образом:

"Отбор проб семенного картофеля для целей сертификации осуществляется официально или под официальным надзором. Для оценки соответствия приложению III пробы клубней, являющиеся репрезентативными для всей партии, берутся из расчета минимум 20 кг на каждые 10 000 кг и могут отбираться либо во время сортировки, либо из не менее чем двух единиц тары. В случае, если одна из начальных проб близка к допуску, может потребоваться отбор дополнительных проб".

14. Специализированная секция постановила изменить раздел VI (С. Содержание тары, второй пункт) следующим образом:

"Партия должна быть достаточно однородной, из чего следует, что клубни семенного картофеля, содержащиеся в различных единицах тары, должны быть практически одинаковыми и не отличаться существенным образом по составу и внешнему виду".

**V. ПРАВИЛА АРБИТРАЖА/УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ
(пункт 5 повестки дня)**

Документация: ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/4

15. Участники приняли к сведению рекомендацию Рабочей группы не разрабатывать обязательные правила урегулирования споров и не дублировать работу других организаций в этой области. Специализированная секция отметила, что было бы полезно составить перечень процедурных действий импортирующих и экспортирующих органов в том случае, если в ходе инспекции, проводимой импортирующим органом, обнаруживаются несоответствия Стандарту (в какую официальную службу следует обращаться, какая информация подлежит сбору, какие необходимо представлять доказательства и т.д.). Подготовка такого перечня не выходит за рамки Стандарта и будет содействовать его практическому применению во всем мире. Представители Канады, Соединенных Штатов и Франции (докладчик) вызвались подготовить первый проект такого перечня для рассмотрения Специализированной секцией.

VI. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ О ПРАКТИЧЕСКИХ МЕТОДАХ ОТБОРА ПРОБ ДЛЯ ИНСПЕКЦИИ КЛУБНЕЙ (пункт 6 повестки дня)

Документация: ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/5

INF.4

INF.9

16. Обследование национальной практики отбора проб для инспекции клубней показало, что между странами существуют большие различия. Собранная в рамках этого обследования информация послужила хорошей основой для дальнейшего обсуждения в целом приемлемой процедуры отбора проб для включения в Стандарт.

Специализированная секция поручила Бюро расширенного состава вновь рассмотреть вопрос об отборе проб на его будущих совещаниях на основе результатов этого обследования и предложений, представленных Соединенным Королевством в документе INF.4.

VII. ВЫЗЫВАЕМЫЙ ВИРУСОМ ПОВЕРХНОСТНЫЙ НЕКРОЗ (PTNRD - БОЛЕЗНЬ НЕКРОТИЧЕСКОЙ КОЛЬЦЕВОЙ ПЯТНИСТОСТИ КАРТОФЕЛЬНЫХ КЛУБНЕЙ) (пункт 7 повестки дня)

Документация: ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/6

17. Ввиду быстро меняющейся природы вирусов и ущерба, который они наносят картофелю, делегации подчеркнули важность отслеживания научных разработок в этой области и обсуждения вопроса о том, каким образом новые методологии обнаружения вирусов могут использоваться в рамках национальных систем сертификации.

18. Специализированная секция подготовила нижеследующий текст, в котором излагается ее общая позиция по этому вопросу:

- a) Новые штаммы и варианты вируса PVY встречаются во всем мире, при этом, как представляется, они передаются значительно легче, чем прежние штаммы.
- b) Способность различных штаммов и вариантов вирусов вызывать появление симптомов на листьях и/или клубнях является неодинаковой.
- c) Борьба с PVY по-прежнему можно лишь с помощью строгих допусков для PVY в рамках системы сертификации семенного картофеля и путем селекции и принятия наилучшей практики возделывания культур.

- d) До тех пор пока не появится специальный метод диагностики, одним из вариантов борьбы с развитием PTNRD (болезнью некротической кольцевой пятнистости картофельных клубней) в восприимчивых разновидностях могло бы стать введение в рамках сертификации конкретного допуска для поверхностного некроза.
- e) Применение нулевых допусков для широко распространенных вирусов, таких, как PVY, не является ни эффективным, ни практичным, ни целесообразным.

19. С целью распространения этого текста Специализированная секция просила секретариат включить его в резюме настоящего доклада и разместить на вебсайте ЕЭК ООН.

VIII. ИЗОБРАЖЕНИЯ, ДОПОЛНЯЮЩИЕ ПЕРЕЧЕНЬ БОЛЕЗНЕЙ И ВРЕДИТЕЛЕЙ (пункт 8 повестки дня)

Документация: INF.5
INF.5 PICTURES

20. Делегации приняли обновленную библиографию к перечню болезней и вредителей (INF.5) с незначительными исправлениями.

21. Участники согласились с тем, что фотографии болезней и вредителей необязательно должны быть весьма детальными, но они должны позволять пользователям Стандарта быстро осуществлять поиск справочной информации. Специализированная секция изучит возможность включения в перечень фотографий клубней с физиологическими нарушениями: эта мера поможет отличать их от клубней с симптомами повреждений, причиненных вредителями.

22. С тем чтобы фотографии могли быть включены в перечень, они подлежат утверждению Специализированной секцией. Франция согласилась взять на себя роль координатора деятельности по сбору и отбору фотографий для перечня. Делегациям было предложено направить Франции соответствующие фотографии.

IX. ИНФОРМАЦИЯ О НАЦИОНАЛЬНЫХ КАТАЛОГАХ РАЗНОВИДНОСТЕЙ И НАЗНАЧЕННЫХ ОРГАНАХ (пункт 9 повестки дня)

Документация: INF.2

23. Делегации просили секретариат разместить на вебсайте ЕЭК ООН и регулярно обновлять i) перечень ссылок на вебсайты, посвященные разновидностям картофеля, и ii) перечень национальных органов по сертификации семенного картофеля (назначенных органов). В первый перечень следует добавить прямую ссылку на каталог разновидностей картофеля ЕС.

X. ПОДГОТОВКА СЕССИИ 2007 ГОДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМ СТАНДАРТАМ КАЧЕСТВА (пункт 10 повестки дня)

Документация: INF.6

24. Специализированная секция решила представить на утверждение предстоящей сессии Рабочей группы доклад, перечень болезней и вредителей и поправки к Стандарту, обсужденные и согласованные в рамках пункта 4.

25. Делегации обсудили проект вопросника по применению стандартов ЕЭК ООН на национальном уровне и просили секретариат: i) предусмотреть включение дополнительной колонки, с тем чтобы предоставить респондентам возможность указать, используются ли стандарты ЕЭК ООН в качестве эталонных документов в национальном или региональном (например, ЕС) законодательстве; ii) выделить место для включения замечаний для указания того, известно ли основным субъектам, участвующим в деятельности производственно-сбытовых цепей, о стандартах ЕЭК ООН, считают ли они их полезными и важными и каким образом применяются эти стандарты. Было бы также полезно использовать этот вопросник для выяснения того, какие положения стандартов ЕЭК ООН не используются или же изменены и по какой причине в национальном или региональном законодательстве.

XI. ПРОПАГАНДА СТАНДАРТА (пункт 11 повестки дня)

Документация: ECE/TRADE/C/WP.7/GE.6/2007/7
INF.7

26. Специализированная секция поддержала меры, принимаемые Бюро и секретариатом с целью пропаганды Стандарта на конгрессе "КАРТОФЕЛЬ-РОССИЯ-2007". Участникам было предложено оказать помощь Бюро и секретариату в подготовке документа, презентации с использованием программы PowerPoint и проспектов (на английском и русском языках) для конгресса.

27. Секретариат представил информацию об осуществляемом по линии Счета развития Организации Объединенных Наций проекте по общемировой пропаганде международных стандартов для поступающих в торговлю сельскохозяйственных продуктов. Подготовленное секретариатом предложение по проекту было включено в окончательный список проектов для финансирования в течение 2008-2009 годов.

XII. БУДУЩАЯ РАБОТА (пункт 12 повестки дня)

28. Делегации предложили охватить в рамках будущей работы следующие вопросы:
- a) процедуры оценки несоблюдения в пункте назначения (Канада, Соединенные Штаты, Франция (докладчик))
 - b) процедура отбора проб для включения в Стандарт (Бюро расширенного состава)
 - c) PTNRD (организаторы - члены Бюро расширенного состава)
 - d) *Erwinia* (организаторы - члены Бюро расширенного состава)
 - e) PCN (картофельная нематода) (организаторы - члены Бюро расширенного состава)
 - f) изображения для перечня болезней и вредителей (Франция, просьба ко всем участникам направить соответствующие фотографии)

- g) обмен информацией о практике инспекции клубней (Соединенному Королевству предстоит подготовить проект вопросника)
- h) контроль под официальным надзором и системы аккредитации (секретариат должен распространить существующие стандарты)
- i) пропаганда Стандарта и модель учебного курса (Бюро и секретариат)
- j) электронная сертификация (секретариат должен организовать презентацию СЕФАКТ/ООН для Специализированной секции)
- k) обмен информацией о проверках после сбора урожая (Франция должна подготовить проект вопросника)
- l) энергия прорастания (Швейцария).

Было бы полезно привлечь к обсуждениям по пунктам iii), iv) и v) исследователей/экспертов с целью разработки предназначенных для органов по сертификации рекомендаций относительно методов совершенствования мер по сертификации в интересах более эффективной борьбы с этими вредителями.

29. Специализированная секция наметила провести совещание Бюро в августе 2007 года в рамках Московского конгресса; свою следующую ежегодную сессию - в марте 2008 года в Женеве; совещание Бюро расширенного состава - в октябре/ноябре 2008 года в Голландии; и свою последующую сессию - в марте 2009 года в Женеве.

30. Бельгия и Канада заявили о своей готовности организовать в своих странах совещания Бюро расширенного состава осенью соответственно 2009 и 2010 годов.

ХIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 13 повестки дня)

Документация: INF.8

31. Специализированная секция предложила организации "Европатат" изучить возможность согласования таблицы допусков в правилах ППТКМЕС для семенного картофеля с допусками, указываемыми в Стандарте ЕЭК ООН. Представитель Европатата разъяснил, что этот вопрос будет обсужден на конгрессе Европатата, который состоится в июне 2007 года в Братиславе, и что информация об итогах обсуждения будет представлена Специализированной секции.

XIV. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 14 повестки дня)

32. Специализированная секция переизбрала г-на Пьера Джакомо Бьянки (Италия) Председателем и г-на Виллема Шраге (Соединенные Штаты) заместителем Председателя.

XV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 15 повестки дня)

33. Специализированная секция утвердила доклад о работе своей сессии.
